Ն. 4306 — 1899 ՕԳՈՍՏՈՍ 25 ՇԱՐԵԼԻՆԳԻՀ — 1317 ՐԷՊԻԼ ԱԽՐ 30 — ՕՆ ՊԼՇԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوكليان — ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ — جريدهٔ شرقيه

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէյէ 20 ղրուշտան

ՊԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Միանգամ, Երեքնգամ վէ Յինգնգամ սահիպէ ղր.	5
Կիւնէքլիք սահիպէ 11ի 10բ. հա. »	3

Մէվզուատը նախիյա տակիր պէնալէր մէհէմանէն գազանուլ օլունաճագ վէ տէրհ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Իսաքէխանէսի Սթամպուլա Գազէթէսի Ալի ճատաէսինէ նուսխէրս 20 ձիվէլէկեան մահթազասընտա տրբ։ Բեանֆիֆէի մէվզուատ հագգընտա կազէթանրն սահիպ վէ մէսուլը

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ — մուրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻԿԻ ՀԱՎԱՏԻՍ

Նուան գրալիցասը՝ Բիրէ լիմանընա ուղրայան էճնէպի, վէ խուսուսիյէ Ռուսիա հարպ սէֆինէլէրի զապրթան վէ թայֆալարընա մախսուս օլմագ իւզրէ քէնտի պէտէնինէն պիր խաթախանէ կարարմայա գարար վէրմիշ տիր։

Զինտ Ալէքսանդրը թահթը իշղալու թասարրուֆընտա պուլընան ՔիսաՁկու էյալէթի իշէրիւէրինտէ եէնիտէն գորբուզգլուգա վուգու պուլարագ, Ալէքսանդր՝ պիր չոգ ուֆագ թէֆէք մահալլի իսեանլարը պասթրմաղա մէհմուր օլմուշլար տրբ։ Ու մուհարէպէլէրտէ 6 Զինի թէլէֆ օլմուշ տրբ։ Բէքինն Ալէքսան սէֆարէթի 'մասլահաթկիզարը՝ Մանտարէնլէրին թավր ու հարքէթի ալէյհինտէ Զին հիւքիմէթինէ բրթէսթ։ իթմիշ տիր։

Տելէ Մայլը ալտրը մալիմաթա կէօրէ, Ճաբոնտա պիր մատէն կէօշէրէք, 600ատէն զիյատ ամէլէ թէլէֆ օլմուշ տրբ։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Ցիրլամա վէ բուխաթնամէսի օլմայան թապիպ վէ ճէրրահլարրն կէրէք հէքիմլիք վէ կէրէք ճէրրահլրգ վէ էճզաճըլրգ իսէմէյէճէքլերի թապին օլուպ, անճագ պազը եէրլերտէ էճզախանէ պուլընմատրը հալտ, տիրլօմալը թապիպլէրին էճզաճըլրգ իթմէլէրի ճաիզ օլաճաղընտան, պու եօլտա էճզաճըլրգ իտէն թապիպլէրտէն եալը-նըշ էճզաճըլրգտան իթիքլէրի թէմէթիւ նազարը իթիկապա ալընմագ չարթըյլա թէմէթիւ վէրկիսի ալընմասը լազըմ կէլէճէկկէ հէր թարաֆա պիտիրիլմիշ տիր։

—Իսքէնտէրիյէ Բաթրիգի Սօֆրոնիոս էֆէնին վէֆաթընա տարր Ֆէնէր Բաթրիգխանէսինէ կէլէն Թէլէկրաֆ՝ տիւն սապահ ֆէվգէլատէ օլարագ ագտը իճթիմա իտէն Սինօդ մէճլիսինտէ օգունըպ, պէյանը թէէսսիւֆ իտիլմիշ, վէ Իսքէնտէրիյէ Բաթրիգխանէսինէ պիր թասղիյէթ թէլէկրաֆը չէքիլմիշ տիր։ Կէլէճէկ բազար էրթէսի կիւնի Ֆէնէր քիլիսէսինտէ Բաթրիգ Ֆոնսթանթինօս էֆ. Ս. Պատարագ թագտիս իտէճէք, վէ ուտում Սինոդ ազալարընը իշթիրաքը իլէ Հոգէհանգիստ տուվալարը օգունաճագ տրբ։ Սօֆրոնիոս էֆէնտի հազրէթլէրի Տէրսաատէթ Բաթրիգլիկինտէ տախի պուլընմըշ օլուպ, 1867 թարիխինտէ խասթալընընան տօլայը իսթէֆա իթմիշ տիր։ 29 սէնէտէն պէրու Իսքէնտէրիյէ Բաթրիգլիկինի իյֆա էյլէմէքտէ իտի։

—Պա իրատէի Սէնիյէ միւճէլլիտ պալը Բաղիպ պէյ՝ եանընա իքի մահիր չէրրագ ալրպ տէրի իւզէրինտ իշլէնմէքտէ օլան նէվ նէվնագը վէ թէզեհնաթը բօրսէն իւզերինէ եարմագ սէնաաթրը էօյրէթտիրմէկ տիր։

—Վիէննատան ալընան մալիմաթա կէօրէ, պու կիւնլերտէ չէհրը մէզքիւրէ Իզմիր վէ Իրանտան պալեալար իլէ խալը կէլմէքտէ իմիշ վէ պու խալրլար իշինտէ, ասարը ատիգատան օլան բէք կիւզել խալրլար տախի պուլունմագտա իմիշ։ Եագընտա Վիէննատա Շարգ խալրլարը իր իշլուն սէրկի աշըլաճագմըշ։

—Ագիյօն Գարահիսար սանճաղընտա Ազիզիյէ գազասընրն 8 քէօյ աշարընրն միւզայէտէսի՝ թային օլընան կիւնտէն 9 կիւն էվվէլ միլթէզիմլերէ իհալէ իտիլտիկի, վէ պու սէպէպտէն 3000 լիրա նօգոան զուհուր էյլէտիկի՝ միլթէսարրրֆ սատատ. Բիրզ բաչա հազրէթլերի թարաֆընտան իճրա օլընան թահգիգաթտան անլաշըլմազլա, պու պապատ միլթէսարրրֆը միւշարէլէյհ թարաֆընտան լազըմ կէլէն թէտարիրլերիթթիխազ օլընմըշտրբ։

—Թապիպ ճէվտէթ էֆ.՝ Վիէննա, վէ Իսհագ էֆ.՝ Բօմա Օսմանլը սէֆարէթխանէլերի թապիպիկինէ թային օլընմըշլար տրբ։

—Խաֆֆաֆ Արտաշ Թաշճեանընն գաթլինտէն տօլայը միլթէքհիմ պուլընանլարընն մուհաքէմէլերի՝ տիւն երէնէ Մահքէմէի ճինայէթտէ վուգու պուլմըշ տրբ։

Միլթէքհիմ Հասան թարաֆընտան իգամէ օլընան 18 միտաֆէա շահիտլերի տիրէնինտիքտէն սօնրա, միւտտահի շախսի վէքիլի Համբարէում էֆ. միլթէքհիմլէր թէվզիֆխանէտէ «ֆիրիը գաթլա պէն վէ սէն սէպէպ օլարգ» տէյերէք գավկա իթիքլէրինի վէ իւզերլերինտէ չօրագ իշինտէ բարա զուհուր իթիկինի պէյանը, պու ճիհէթին թահգիգինի թէքլիֆ իթմէքլէ, հէյէթը մահքէմէ՝ պատէմիւզաքէրէ թահգիգաթը լազըմէնին իճրասը-նա վէ պէրպէր նանգ օնրն ճէլպիյլէ իֆատէսինին ալընմասընա գարար վէրէրէք, մահքէմէնին տէվամը՝ պաշգա կիւնէ պրրագրմըշ տրբ։

— Պէյօղլընտա Գրլպրունընտա սաքինէ օյունէը Մարիգա՝ էվվէլքի ագշամ սաաթ եարրմ բատտէլէրինտէ խանէսի էօնիւնտէ տօլաշմագտա իքէն, թանրյամատրը պիր շախս՝ ուսթուրա իլէ մէզպուրէյի կէրտանընտան վէ եիւզիւնտէն եարալայրպ գաշմըշտրբ։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆՏԱ ՍՈՒ ՃՕՇՈՒՄԸ

Օգոստ.ըն 14ի կիւնիւ Վառնատա եաղան չիտտէթլի եաղմուրլարտան վուգուա կէլէն խասարթը՝ մահալինէն վուգու պուլան իշարթ իւզէրինէ կէշէն հաֆթա եազմըշ իտի։

Ու պապատ Ֆուլկար կազէթալարընտա կէօրիւլէն թաֆսիլաթա կէօրէ, մէզքիւր եաղմուրլարտան՝ Վառնա վէ Շումնու սանճագլարընտա 400 խանէ, վէ Ֆօզ քէօյ թարաֆընտա եաբրան չրմէնտրֆէր եօլը խարապ օլմըշ տրբ։

Վառնատա իսքէան իտէն պազը էրմէնի ֆուգարա ֆամիլեալարն էվլէրի տախի սէլլէրտէն խարապ օլտրը կիպի, Խասքէյլի պիր ֆամիլեանընն էվի պիթիւն պիթիւն եըգըլըպ, էվին իշինտէ պուլընանլար քէնտիլերինի չըբըլէշպլագ կիւճ հալ իլէ քիլիսէյէ ատթալիմիշլէր տրբ։

Բրվատիտէ տախի 4-500 գառարբ խանէ վէ տիքքան եէր իլէ եէքսան օլուպ, 20 քիչի տախի թէլէֆ օլմուշ տրբ։ Պիր չօգան 180 գօյունլրյլա գըրլարտա տօլաշմագտա իքէն, սիրիս իլէ պէրապէր մահվ ու թէլէֆ օլմուշ տրբ։ Պիթիւն Բրվատի էհալիսի տագ վէ պայբրլարա գաչըպ էթրաֆ քէօյլերտէն եէմէք թէտարիք իտէյօրլար իմիշ։ Պիր չօգ ճամի վէ մէքթէպլէր տախի խարապ օլմըշ տրբ։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Կրօն. ժողով տիւն Բաթրիգխանէտէ Բաթրիգ Օրմանեան Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերինն Նախագահութիւնը, վէ Ցովհաննէսեան Դեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազանն Ատենապետութիւնը թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, մէճլիսին էօնտա քիւչատընտա, Ատենապետ Սրբազան՝ Ամիրա Սրբազանն վէ Եօլլար գարանմատան էվվէլ իգթիդա իտէճէք տէրս քիթապլարը կէճիքմէմէք իչիւն Անատօլունդն պաշլըճա չէհրլերինէ մրգտարը քեաֆի տէրս քիթապը վէ մէքթէպճէ լեվազիմը սարէ կէօնտէրմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Ցիւնքի իանէ գօմիսիօնը՝ Որբանոցլար իլէ իանէ ալան մէքթէպլերտէ գուլլանրլաճագ տէրս քիթապլարընը միւնագասա թարիգիյէ սաթրն ալմագ իւզրէ Ցերսաատէթ քիթապճըլարը իլէ մուէլլիֆլերի կէլէճէէք իճթիմաէ տավէթ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Բաթրիգխանէտէ գույուտաթ գաւէմի միւտիրիյէօլուպ, Իզմիրին մուգաթաա վէ կիսիրի Թահսիլ իթմէք վէ մահալլի ուժուրը միլլիյէտի հագգընտա ախզը մալիմաթ էյլէմէք իւզրէ օլ թարաֆա կիթմիշ օլան Մէլիքեան Մկրտիչ էֆ. Էվվէլքի ագշամ Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմիշ տիր։

Էֆէնտիի մումայիլյէ՝ Իզմիր Առաջնորդը Յովակիմեան Գեր. Տ. Ստեփաննոս Սրբազանն՝ Գաւառ. ժողովարընը ինթիխապընա թէչէպիւս իթտիկինի, վէ Իզմիր չէհրի ազասընրն իճրաի ինթիխապը իչիւն Բաթրիգխանէտէն պիր մէմուրը մախսուս կէօնտէրիլմէսինի թալէպ էյլէտիկինի Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ պէյան իթմիշ տիր։

Ցիւն միլի իանէ գօմիսիօնընտա վէրիլէն գարար՝ իւզերինէ, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ Ֆրանսն հարիգզետէկեանընրն միհճաճը իանէ վէ մուավէնէթ պիր հալտէ պուլընարը՝ մահալինէն պա թէլէկրաֆ իշար իտիլտիկինի պա թագրիր Ցախիլյէ նէզարէթը ճէլիլէսինէ իշար իտէրէք, հիւքիմէթը Սէնիյէնին մէրհամէթինի իսթիրհամ իթմիշ տիր։

Իզմիր Առաջնորդը՝ պու քէրրէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ իքի մէքթուպ կէօնտէրէրէք, պիրինտէ՝ Ազգ. կեդր. Վարչութիւնը թարմաթը մուհիպլինէ թէմէլերտէ էթրաք գալմըշ օլան Գաւառ. ժողով ազասընրն ինթիխապընա թէչէպիւս իթտիկինի, վէ պու ինթիխապ խիթամ պուլընճա, Իզմիրտէ կիտէրէք, օրատաքի 10 ազասընրն ինթիխապընը տա իճրա իտէճէկինի, վէ թէմէլերտէ ինթիխապաթրն շիմտիյէ գառարբ թէէսիրի սէպէպի՝ էհա-լինին օրագ վէ իրէք պէօճէկկի իլլէթիյլէ մէշղուլ օլմասընտան նէշէթ իթտիկինի արզ ու իշար իթմէքտէ, վէ իքիճճի մէքթուպընտա մումայիլյէ Առաջնորդ՝ Էշմէ թէպտիրը մէզհէպ հարէքէտաթը հագգընտա իպգահաթ վէրէրէք, պու հարէքէտաթրն՝ իքի իշ քիչի թարաֆընտան վագը օլան թահրիքեաթտան նէշէթ իթտիկինի պէյան իթմէքտէ, վէ չիմտիյէ գառարբ օլընը կիպի, պունտան պէօյլէ տախի էլտէն կէլէն տիրիզ իթմէյէճէկինի պիթթէէմին, պու կիպի թահրիքեաթը իսգա իթմէյէրէք քէնտի սէլէֆիլերինին տին ու իթիգատընտան այրըլմամալարընը քէնտիսի տախի էհալիյէ նասիհաթ իթմէսինի Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ թալէպ էյլէմէքտէ տիր։

Գեր. Տ. Ստեփաննոս Սրբազան՝ թեմիլերինտէքի պիլիմիմէ մուամէլաթ ու թէրթիպաթը իգվալ իթտիքտէն սօնրա, Իզմիրէ ավտէթէլ արթըգ ուզուն միտատէթ օրատա գալարագ մահալի միլլի մէճլիսլերինին թէչքիրընա իթինա խէճէկինի տախի պիտիրմէքտէ տիր։

Բաթրիգ վէքիլի ճէվմիրճեան Գեր. Տ. Գաբրիէլ Եպիսկոպոս՝ տիւն Յովակեմ Աննա եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ, Սամաթեատա Ս. Գէորգ քիլիսէսինէ գառընարբ իշիւն Ս. Պատարագ թագտիս իտէրէք քարոզ վէրմիշ տիր։ Մուամիլէյհ Եպիսկոպոս՝ պու սէպէպտէն տօլայր տիւնքի Կրօն. ժողովտա հազրը պուլընմամըշ տրբ։

Գօմիսիօնէր Սաղըրեան Գէորգ էֆէնտինն՝ Օր. Քրիստինէ Խրտչեան իլէ իզամիմանը՝ օգոստոսրն 30ընը կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ իճրա օլունաճագ տրբ։ Տիւնքի նիսսէմիզատ Պսակն իճրա օլունտրընը սէնվէն եազըմըշ տրբ։

Գօմիսիօնէր Գէորգ էֆէնտինն՝ Օր. Քրիստինէ Խրտչեան իլէ իզամիմանը՝ օգոստոսրն 30ընը կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ իճրա օլունաճագ տրբ։ Տիւնքի նիսսէմիզատ Պսակն իճրա օլունտրընը սէնվէն եազըմըշ տրբ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բէռն 5 սեպտ.—Մահքէմէ սաաթ 6ը 35 տագիգա կէչէրէք աշըլմըշ տրբ։ Ավօգաթ Մ. Լապօրի՝ այագա գալգարագ, տէմիշ տիրբի, տիւն եէնի պիր կիզլի տօսիէ պուլընտրգը պէյան օլունտրգտան վէ ղարիպ ղարիպ շահատէթլէր վուգուա կէլտիկտէն սօնրա, միւտաֆէա վէ ատալէթին մէնֆաաթը իյճապաթընտան օլմագ իւզրէ, ի թէմամրյա՝ մէյտանա չէրգրպ անլաշըլմայը տրբ։ Պինաէնալէյհ, քէնտի էֆֆէտարընճա, տիվանը հարպ՝ մահուտ պօրտրօտա թաատատ օլունան էվրագրն թէպլիղ օլունմասընը վէ իսմիրլի էսնաի մուհաքէմէտ տէֆթարլա եատ օլունան վէ շահատէթլէրի հագիգաթը հալին մէյտանա չէրգմասը իչիւն էլդէմ օլան Ալէքսանիա աթաչէ միլիթէրի միրալայ Շվարգօրէն իլէ Իթալիա աթաչէ միլիթէրի միրալայ Բանիճարտինին չահիտ սըֆթարլյա իֆատէլերի հէր հալտէ ալընմասընա միւսատէտ օլունմասընը տիրլօմատի թարիգիյլէ Ալէքսանիա վէ Իթալիա հիւքիմէթլերինէ թալէպ իթմէկէ հիւքիմէթի տավէթ իթմէլի տիր։ Գունրն իւզերինէ տիվանը հարպ ըէիսի միրալայ Ժուսսէֆ՝ պու պապատ մուախիրէն գարար վէրիլէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

Գունը միլթէագրպէն Մաֆէն կազէթասը մուհարրիրլերինէն Մ. Մէրժ Պասէլ (Բօլ Բիպօն) իֆատէ վէրիպ, Եսթէրհազինին՝ Գօրտրընը մուհարրիրի օլտրգընը քէնտիսինէ իթիրաֆ իթտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Այանտէն Մ. Թարարիէօ իֆատէյէ պայյայրպ, Տրէյֆիւս մուհաքէմէսինին եէնիտէն բույէթինի թալէպ իթմէք իւզրէ տօսթր Մ. Շեօրէր Քէսթնէրէ պիրլէշմէկէ քէնտիսինի մէճպուր իթմիշ օլան սէպէպլէրի արզ իլէ, Տրէյֆիւսին սուչսըզլըզընա սահիհ տէլիլլեր պուլմադա չալըշտրզընը, վէ 1895 սէնէսինտէ ատալիյէ նազրրը օլմասը հասէպիյլէ իթալիա սէֆիրի գոնթ Թօռնիէլլի իլէ էրէյիճէ նազիք պիր իշի թասգիպ իթմիշ օլտուղընը, վէ իշթէ պու միւնասէպէթլէ արալարընտա էրէյիճէ տօսթանի միւնասէպաթ բէյտա օլտուղընը սէօյլէմիշ, վէ չէօյլէճէ սէօզլունէ տէվամ իթմիշ տիր։ «Բէմալը էմիլէթլէ սէֆիրը միւշարէլէյհէ միւրաճաաթ իտէպլիէճէկկիմ մէմուլ իտերէք, 1898 սէնէսինտէ պէնի չօգ միւշիւնտիրմէքտէ օլան մէսէլէյի վարիհ պիր սուրէթտէ միւշարէլէյհէ արզ իթտիմ, մահքիմրն սուչսրզլըզընա գանաաթը թամմէմ օլտուղընը սէօյլէտիր՝ վէ պու պապատ քէնտիսինին պիտիրէլերինի պանա սէօյլէմէկէ թէնէզզիլ իտուպ իթմէյէճէկկինի սիւվալ իթտիմ։ Գօնթ Թօռնիէլլի՝ պու սիւվալիմի պէօյիւք պիր վագար վէ հէյէճանլա թէլագը իթտի վէ ատընրն պու հալի կէօզիւմէ բէք զիյատ չարբաը։ սէֆիրը միւշարէլէյհ՝ էվվէլ պէ էվվէլ թալէպիմին գապուլ օլունաճաղընտա եանըլմամըշ օլտու զրմր պէյանտան սօնրա, քէնտիսինին 1895 սէնէսինտէ իթալիա սէֆարէթինէ նասպ օլունտրղընը վէ լաքին սէյլեֆի Մ. Բէսմանրն մուամէլաթը վագրասը նէթաիճինի անլամըշ օլտուղընը պէյան իթտի։ Ֆրանսըզ կազէթալարը՝ Իթալիանրն՝ Տրէյֆիւս իլէ ճասուսլըզ միւնասէպաթրնտա պուլընմըշ օլտուղընը իլան իթմիշ օլտուգլարընտան, սէֆիրը սապրգ Մ. Բէսման՝ պու պապատ թահգիգաթ իճրասընը հիւքիմէթը մէթպուէսինէն թալէպ իթմիշ, վէ պու թահգիգաթ՝ ասքէր գօյարընա գատար վարտրրրմըշ իտի։ Պու թահգիգաթ խիթամ պուլմադատան էվվէլ գօնթ Թօռնիէլլի՝ Մ. Բէսմանրն եէրինէ կէչմիշ տիր։ Իշթէ պու թահգիգաթը մուատագրգանէ իւզերինէ գօնթ Թօռնիէլլի՝ հիշ պիր իթալտան մէմուրրնրն եիւզպաշը Տրէյֆիւսիլէ ճիւզի պիր միւնասէպաթտա պիլէ պուլընմամըշ օլտուղընը օ զէմման անլամըշ տրբ։

Պունրն պէօյլէ օլտուղընը պաշլըճա միրալայ Բանիճարտի՝ տէֆթալա քէնտիսինէ (գոնթ Թրանիէլլիյէ) Թէէյիտ իթմիշ, վէ հաթթա 1894 սէնէսինէսի մուհաքէմէսինտէն էվվէլտրէյֆիւս իսմիյլէ պիր ատամպուլընտարընը պիլմէմէկինի տախի սէօյլէմիշ տիր։ Լաքին գոնթ Թօրնիէլլինին իլավէթէն պէյանընա կէօրէ, պու մալիւմաթ եալընրզ պիր չէյ իսպաթ իտիյօր իտի։ Եանի պիղիմ (իթալեան) աթաչէ միլիթէրլէրիմիզին՝ Տրէյֆիւս մահքիւմիյէթինտէ հիչ պիր մէտխալլերի եօգ իտի, լաքին պու աթաչէ միլիթէրլէր՝ ատիյէճէ վագը օլան խաթայը իսպաթ իթմէկէ քիֆայէթսիզ իտիլլեր։ Անճագ իքի սէնէ սօնրա 1896տա իշ մէյտանա չրգտը։ Օ սըրատա Մաֆէն կազէթասը Տրէյֆիւսէ աթֆ օլունան պօրտրօնրն ֆէգ պէմլ սուրէթինի վէ պատէհու «օ չարգրն D...» իպպէլի կիզլի էվրագը նէշը իթմիշ օլուպ, պու էվրագ՝ միւտաֆէանընն խարիճինտէ օլմագ իւզրէ թէպլիղ օլունմըշ տրբ։ Իշթէ պու էվրագ մէյտանա չրգտրընտա, Ալէքսանիա վէ Իթալիա աթաչէ միլիթէրլէրի իշտէ պիր գարբըշրգրգ վագը օլտրգընը, վէ Տրէյֆիւսին պիր խաթայա գուրպան կիթտիկինի անլամըշլար տրբ։ «Օ չարգրն D...» էվրագը՝ Տրէյֆիւսէ թարպիգ օլընամազ իտի։ զիրա անընա հիչ պիր միւնասէպէթլիճարի օլմամըշ, վէ պօրտրօյա կէլինտիքտէ, պունտան անլաշըլտրգընա կէօրէ, տէրունինտէ թաատատ օլունան էվրագ՝ Տրէյֆիւսատէն պաշգա պիր զապիթ վաբթասրյա Ալէքսանիա աթաչէ միլիթէրինէ թէպլիղ օլընմըշ, վէ օ զապիթին եազընրյլա պօրտրօտաքի եազը հէր պիր պուլընմըշ տրբ։ Պունրն մուգայէսէսի գօլյ իտի։ զիրա Ալէքսան աթաչէ միլիթէրինին եանընտա ծ զապիթին պիր չոգ մէքթուպլարը վար իտի վէ օ զապիթտէ Եսթէրհազի տիր։

«Գոն թթօռնիէլլի՝Եսթէրհազինին միրալայ Շվարգօրէն նէզտինտէ իճրա իթտիկի մուամէլէյի տախի պանա հիքայէ իթմիշ տիր։ Եսթէրհազի՝ Մաթիէօ Տրէյֆիւսին իսպարթընը խապէր պլտրգտա, Տրէյֆիւս ֆամիլեասը նէզտինտէ քէնտիսի իչիւն թէվասսութ իթմէսինի միրալայ Շվարգօրէնէ բէճա իթմիշ տիր։ Մուամիլէյհ աթաչէ միլիթէր՝ մուխալֆէթ իթտիքտէ, Եսթէրհազի՝ քէնտի բէվլվէրի իլէ մուամիլէյհէ թէհամ իթմիշ, վէ քէնտի քէնտիսի օլտրիբէճէկկինի տախի սէօյլէմիշ տիր։ Եսթէրհազի պիր գաչ կիւն սօնրա թէքբար մուամիլէյհ աթաչէ միլիթէրէ կիտերէք, չիմտի արթրգ եիւրէյի բռհաթ օլարընը, զիրա ամբրլերի քէնտիսինի հրմայէ իտճէքլերինի պէյան իթմիշ տիր։»

Մ. Թարարիէ՝ միրալայ Բանիճարտինին թաղրիթ իտիլէն թէլէկրաֆընտան տախի պահս իտերէք, պունրն ասը դօրեաբ՝ գօնթ Թօռնիէլլի թարաֆընտան Մ. Հանօթօյա կէօնտէրիմիշ օլտուղընը, վէ պունտա Տրէյֆիւս ալէյհինտէ հիչ պիր չէյ պուլընմատրընը սէօյլէմիշ տիր։

Մ. Թարարիէօնին իշպու չահատէթի՝ չէտիտ պիր հէյէճան հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։

Տիվանը հարպ՝ ավօգաթ Լապօռինին թալէպինէ պիր գարար վէրմէք իւզրէ միւզաքէրէ օտասընա չէքիլմիշ տիր։ Հէյէթ՝ մահքէմէ սալօնընա ավտէթ իթտիքտէ, բէիս միրալայ Ժուսսէֆ՝ մէզքիւր թալէպին իթթիֆագը արա իլէ բէտտ օլունարղընը պէյան ու թէֆհիմ էյլէմիշ տիր։ (Հէյէճան)

Սրբալը միլթէճի Զէրնուսքինին պէյանընրը տիյնէմէք իւզրէ եարրն սապահի մուհաքէմէ՝ սուրէթը խաֆիյէտ (դունփակ) իճրա օլունաճագ տրբ։

ԳԱՐԵԳԻՆ ԷՖ. ՄԵԼԻՔԵԱՆ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

Էսկի Զապթիյէ ճատէսինէ քեսին Գօճման օղլու խանընտա 1 նիմէրալը օտայա նագլ էյլէմիշ տիր։ 22—13

ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Թայմ կազէթասրնըն Եօհաննէսպուրկ մուխպիրի թարաքիրնտան պէյան օլունարղընա կէօրէ, Մ. Զէմպրլէյնին Թէքիքիէրինէ գարը ըէիսը ճիւմհուր Մ. Գրիւկէր թարաքիրնտան տէրմիյան օլունանթէքլիքիէրէ պիր հէվապ վերիւմէտիրճէ, հալվէ մէվզը աէյիշմէյճէք տիր։

Մընանարպ կազէթասրնըն պէյանընա կէօրէ, Ինկիլիթէրա իլէ Թրանսվաալ հիւքիւմէթլերի արասընտա իճրա իտիլէն միւզաքէրաթրէք զիյատէ կիզլի թուտուլմադա տրը։ Թրանսվաալ մէճլիսի՝ Ինկիլիթէրանրն Թրանսվաալ հուտուտրնտա իճրա էյլէտիկի հարէքէաթը ասքէրիյէ իլէ Թրանսվաալա մախսուս օլան պիլահ վէ միհիմմաթրն Լաւրանձօ Մարքէզ մէմուրիյնի թարաքիրնտան թէվգիֆ օլունմասը սէպէպլէրի հագգրնտա հիւքիւմէթատէն իյզահաթ իսթէմէք ֆիքրինտէ իմիշ։ Թանկազէթասրնըն Լիվերբուլ մուխպիրի թարաքիրնտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէտէ, Թրանսվաալ հագգրնտա վարիտ օլան հավասիսէրին կիրիտիճճէ քէսպը վէխամէթ էյլէտիկի վէ Ինկիլիթէրա վիլայէթլերինէտ նէյր օլունան կազէթալարը, Լօնարատա պուլընան մուխպիրլերինին բէք զիյատէ չիտէթլի լիման գուլանմագտա օլուզլարը պէյան օլունը յօր։

Լէյբէռ-լ Տէյլի Բօսթ կազէթասը՝ Մ. Զէմպրլէյն թարաքիրնտան թալէպ օլունբպ տա բէիս Գրիւկէրին բէտտա էյլէտիկի պիր ճիհէթ օլուպ օյմասրղը, վէ Մանչէսթէր Կոռարտէն կազէթասը տախի սուլհլէհինտէ իտարէի քէլամ իտէրէք, Իմիտ Պրունը վէ Եօհաննէսպուրկտա պուլունան մուխպիրլերի թարաքիրնտան չէքիլմիշ զայէթ ուզուն թէլէկրաֆնամէլերի նէյր իտիյօր քի, պունլարտան պիրինտէ Թրանսվաալ թարաքիրնտան վէրիլէն իմթիյազթը հազրլէնին Պլէոնֆոնթէյնտէ Սըր Ալֆրէտ Միլնէրին միթալէպաթրնտան գաթ գաթ ֆազլա օյտուղը, վէ էկէր պիր մուհարէպէ զուհուր իտէճէք օլուր իսէ՝ կազէթալարը պունտան բէք զիյատէ մէսուլ օլաճաղը աշիքար տրը։

Ինկիլիթէրա զապթանընտան մէշհուր գայմագամ Վալթէր՝ Թրանսվաալ գուվվէի ասքէրիյէսի հագգրնտա Թայմ կազէթասը յա աթիտէքի մաիւմաթը վերմիշ տիր։

Յօէրլէր՝ 30ատն 35,000 գատար ասքէրի սէֆէրպէր հալինէ վաղ իտէպլէճէքլէր տիր։

Պունլարրն օվա թօր վէ թօրճլարը միքէմմէլ տիր։ Թէնսիգաթ վէ թէրթիպաթը ասքէրիյէլերի՝ հէր ճիհէթլէ միւքէմմէլ օլուպ, պիր զըսմը ասքէրի վար տրը քի, պունլարա «սիւվարի բիյատէսի» տէմէք մուվաֆֆագ օլուր։ Հիչ պիր Պօէր՝ պէկիրսիզ մուհարէպէյէ կիրիշմէզ։ Հէր աթ՝ տէօրթ կիւն քիֆայէթ իթմէք իւզրէ գուրսա տանէ, վէ 100ատն 150է գատար ֆիյէնք նագ իտուպ, տէօրթ կիւնտէ 200 միլ մէսաֆէ գաթ իտէր։

Պէէրլէր մուհարէպէ էնտասրնտա պիրտէն պիրէ պասրլաճագ օլուրլար իսէ՝ պիր բիյատէ ասքէրինին հարգ օլարդը մէթանէթի վէ շիտէթի ասլա զայէ իթմէզլէր, չիւնքի աթլարրնը օ սուրէթլէ թէրպիյէ իթմիշլերտիր քի, պիր քէրրէ ազըզլարընա կէմ կէշիրիլսի՞ մի, մահմուզ օրմայընճա եէրլէրինէն գրմրլատթմագ իմքէանը եօք տրը։

Ֆագաթ Պէօրլէր հարպ խաթթընտա իրէն աթլարլա մուհարէպէ իթմէյիպ, 100 քիչի պիր պէօլիւք օրմագ իւզրէ այրը այրը պէօլիւքլէրէ այրլարագ վէ աթլարրնը սիրէր իթթիխազ իտէրէք մուհարէպէ իտէրլէր։ Կէրի չէքիլմէք իչիւն օլտրդը կէպի, թաագիպ իչիւն տախի աթլարա պինէրլէր։ Հաթթա չիտէթի պիր մուգավէմէթ կէօրսիքլերի զէման տիւշմանը չէվիրմէք վէ եախսա կէբի բիսկիւրթմէք մագսէտիյլէ, սիւվարի օլարագ սիւշման օրտուսընրն մէրքէզինէ տօզրու հիւճում իտէրլէր։ Պէօրլէր՝ Ինկիլիզ ասքէրինէտէ զիյատէ էյի նիշանճր օլարգլարը կէպի, տահա սիրաթը հարէքէթ իտէրէք, էքսէրիյէթլէ մուվաֆֆագ օլուրլար։ Պէօրլէրի կէրի չէվիրմէք վէ եախսա ապլօգա իթմէք ֆիքրինտէն վաղ կէչէրէք, բիյատէ թագվիյէ իտիլմէքսիզին պիր եէրտէ թէվգբի օլրնմաղը տրը։

Էլհասրլ Ինկիլիզլերին Պէօրլէրի մաղլուպ վէ բէրիշան իթմէլէրի իչին, բէք պէօյիւք սէպաթ վէ զայրէթ կէօսթէրմէլէրի վէ պիլխասսա սիւվարի թէտարիւք իթմէլէրի լազրմ տրը։

—Լուբէնյօ Մարքէզտէն ալընան բէսմի մաիւմաթա կէօրէ, ախիրէն Թրանսվաալ հիւքիւմէթի իչիւն Տէլագօա քէօրֆէզինէ վարտա օլան միհիմմաթը հարպիյէնին Բրէթօրիայա կէօնտերիլմէսի Լիզպօնտան էմր օլընմրշ տրը։

—Կէչէն կիւն Թրանսվաալրն Վօլգասրատա մէճլիսինտէ բէիսը ճիւմհուր Մ. Գրիւկէր՝ Ինկիլիթէրանրն հուգուզը հիւքմրանիսինի իյզահ իտէրլիք, 1881 սէնէսի մուգավէլէնամէսինտէ մուգայյէտ օլան հուգուզը մէգքիւրէ՝ 1884 սէնէսի մուգավէլէնամէսինտէն զայպ ու նապէտտա օյտուղընը, վէ օ հալտէ պու հուգուգընը արթրգ վիճուտը օրմասրղընը պէյան իթմիշ տիր։

Բէիսը միշարէլէյհ՝ Թրանսվաալրն Ինկիլիզլերի բօլիթիգա ալէմինտէն տիշրը չըգարմագ իտտասրնտա ասլա պուլընմասրղընը, վէ պինէֆս Իւիթլանտէրլերին՝ Թրանսվաալ թէպաիյէթինէ կիրիճճէք եէրտէ քէնտիլերինի Ինկիլիզ թէպասը գայտ իթտիրտիքլերինի սէօյլէմիշ տիր։

—Ինկիլիթէրա իլէ Թրանսվաալ հիւքիւմէթլերի արասընտա թէթթի օլունան մուխապէրաթ պու քէրրէ Բրէթօրիասա նէյր օլընմրշ տրը։

Ինկիլիթէրա միսթէմիքթաթ ումուրը նազրը Մ. Զէմպէրլէյն՝ սոն թէլէկրաֆընտա, միխթէրլի գօմիսիօն վասրթասը յլա տէյիլ, Ինկիլիզ մէմուրը վասրթասը յլա իճրա թահգիգաթ օլընմասընը արզու իթմէքտէ, վէ հաքէմ մահքէմէսի մէսէլէսինի միւզաքէրէ իթմէք իչիւն ըէիս Գրիւկէրի՝ Իմիտ Պրունընտա Ինկիլիզ գօմիսէրի Սըր Ալֆրէտ Միլնէր իլէ տիկէր պիր գօնֆէրանս իճրասընա տավէթ էյլէմէքտէ տիր։ Մէզքիւր հաքէմ մահքէմէսի՝ մէվճուտ օլան մուգավէլէնամէլէրին մուխթէլիֆ մանալարընտան զուհուրա կէլէպիյէն մէսէլէլէրի վէ եա տիկէր հէր նէվի մէսէլէյի հալլ ու թէսվիյէ իտտպիլէճէք տիր։

Թրանսվաալ հիւքիւմէթի տէ՝ Ինկիլիթէրա հիւքիւմէթինէ կէօնտերտիկի սոն թահրիրաթընտա, քէնտի գարշըլըգ թէլիֆիֆլերի գապուլ օլընմաղը թագտիրտէ վէլգսրատա մէճլիսինին տաղրաբլըգ էհվալինին ըէյի իսթիֆսար օլընաճաղընը, վէ եէնի գանունին պիր գաչ հաֆթա զարֆընտա մէվգբի թաթպիգէ վազ օլընաճաղընը իյմա իթմիշ տիր։

* * *

Եօհաննէսպուրկտա թէէմինէն բիվայէթ օլունարղընա կէօրէ, Թրանսվաալ հիւքիւմէթի՝ պալէտատէ զիքր օլունարը իւզրէ Մ. Զէմպէրլէյնին Իմիտ Պրունընտա ինիգատ իթմէսինի թէքիլիֆ իթտիկի գօնֆէրանսընա իճթիմաընա էսասէն մուվաֆֆագաթ իթմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑԷ

Պէրլինտէն չէքիլէն ըէսմի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Բրուսիա տախիլիյէ նազրը պարոն ֆոն տէր Բէք ֆոն տէր Հօրսթ իլէ մէզահիպ վէ մէարիֆ նազրը Տօգթ. Բօռ՝ պինէֆս քէնտի թալէպլերի իւզէրինէ մէմուրիյէթլերինէն չըգարըլմշ օլուպ, լաքին էօհաէլերինտէ վիւքէլաի տէվլէթ իւնվանլարը պագը գալաճագ տրը։

Պու միւնասէպէթլէ վիրէլաի միշարէլէյհիմա՝ պէօյիւք նիշանլարա թալթիֆ օլընմշլար տրը։ Պունլարը եէրինէ Տիսէլտորֆ էյալէթի վալիսի պարոն տր Բէյն պապէն՝ տախիլիյէ նազրը, վէ Վէսթֆալի էյալէթի վալիսի Մ. Սթիսաթ՝ մէզահիպ վէ մէարիֆ նազրը նասպ օլընմշլար տրը։

Բուսիա իմբէրաթօրը Իքինճի Նիգօլա իլէ իմբէրաթօրիցա Ալէքսանդր՝ քէնտի չօճուգլարը յա պէրտաէ էվվէլքի կիւն Գօրէնհակա միվասէլէթ իտուպ, Ֆանիմարգա խանէտանը գրալիսթթարաքիրնտան սէլամանմշլար տրը։

Օն ինչիւնճի Լէոն Բաբա՝ Ֆրանսա բէիսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէյէ պիր մէքթուպ իրսալ իտէրէք, կէրէն մատաէսինին սուլհէն թէսվիյէսի իչիւն իճրաի թէվասսութ իթմէսինի ըէճա իթմիշ տիր։

Հալպուքի գարտինալլար՝ Վատիկանրն՝ Ֆրանսանրն անթիսէմիթ (եահուտի խասիմի) մէսէլէսինէ միւտախէլէ իթմէմէսինէ գարար վերմիշլեր տիր։

Սըրպ ըիճալընտան սապգ նախպը հիւքիւմէթ Մ. Բիսթիչ՝ էվվէլքի կիւն Պէլկրատտա վէճաթ իթմիշ տիր։

Բարիզ հատիսէլերինտէն տօլայը Լիմօժ, Մուլէն վէ Թուր շէհրլէրինտէ հէր պիր արատա իճրաի թէհարրիյաթ օլունմշ տրը։

Բարիզտէ Շապրօյ սօգաղընտաքի մահուտ խանէտէն՝ իչէրտէ գարանանլարրն պիրի թարաքիրնտան սօգաղա թաշ աթրմշլր իսէ տէ, Մ. Կէրէն՝ քէնտի թարաքիրնտան պէօյլէ պիր թէաբրուզա մուվաֆֆագաթ օլունմասընընը պիլպէյան, վագտտի մէզքիւրէ ալէյհինտէ բրօթէսթօ իթմիշ տիր։

Մէզքիւր հատիսէլերտէն տօլայը մէվգուֆ օլանլարրն մուհաքէմէսինէ մէմուր տիվանը քիւպրանրն սեպտ. 18տէ թէյքիի գարարնամէսի՝ էվվէլքի կիւնքի մէճլիսը վիւքէտտա բէիսը ճիւմհուր Մ. Լուպէթարֆրընտան իմզալանմշլր տրը։

Ինկիլիթէրա Մէճլիսը մէպուսանընտա «Միւնթէհահ Շարգ» ֆրրգասընրն էն զայյուր ազասընտան Մ. Ժօզէֆ Ռալթօն՝ պու սրբատտա Ռէքինտէ պուլընրպ, կէօրիւնիյէ օրատա կէչէն սէնէ լօրտ Զարլս Պէրէսֆօրտրն վազիֆէսինին իյֆա ի տէճէք տիր։ Պու զաթ՝ Զին ըիճալընտան Լի-Հունկ Զանկ վէ ըրէնտ Զինկ իլէ պիր չօգ տէֆալար իճրաի միւագաթ իտուպ, Զինին՝ ճաբոն իլէ իթթիֆագ իթմէսինի, վէ Զին օրատասրնրն՝ Ինկիլիզ վէ Ամէրիգա զապրթանը մարիֆէթիյլէ թէնսիպ իտիլմէսինի մուտիրրանէ թավսիյէ իթմիշ տիր։

Հօլանտա գրալիցասը Վիհէմինին տօղտուղընա միսասրֆ երմինճի սէնէի տէվրիյէսի՝ Մինասպէթիյլէ կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ Լա-Հէյտ պէրմիթատ իճրաի մէրասիմ օլունրպ, սօգաղարտա էհալի թարաքիրնտան իճրաի մէսէրբէթ վէ չտտիմանի օլընմշ, կիւնտիւզ հէր թարաֆ պայրագլարա տօնատրմշլ վէ կէճէ տախի գանտիլ տօնանմասը վուգու պուլմուշ տրը։ Շէհրին հէր նօգթասրնտա էհալի պալօյրը վէ Էրդա թապիր օլունան էյլէնճէյլեր թէրթիպ օլընմշ, վէ հէր իքի գրալիցա այգրլանմշլ տրը։

ԳՈՒԹՊԸ ՇԸՄԱԼԻ ՍԷՑՈՀԱԹԸ

Պու կիւնլէրտէ Հօլա ավաէթ էյլէմիշ օլան Ամէրիգա կազէթաճլարընտան Մ. Վէլմէնիօ՝ Գութպլարա իճրա էյլէտիկի սէյահաթ հագգընտա Ամանա Բիթէր մէմուրլարընտան պիրինէ վերտիկի թաֆսիլաթը պէրվէճհը աթի թէրճէմէ իտէրիզ։

Գութպը Շըմալիյէ կիթմէք իւզրէ թէչթիլ օլունան հէյէթը սէֆէրիյէ՝ 4ին Ամէրիգալը վէ 5ի Նորվէկիալը օլմագ իւզրէ 9 քիչիտէն միւրէքքէպ պուլընը,յօր իտի։ 4 Ամէրիգալրտան պիրի՝ հիւքմէթչինաս, տիկէրի՝ ֆօթօկրաֆճը վէ 1ի թապիպ օլուպ, 4ինճիսի հէյէթը սէֆէրիյէյէ բիյասէթ էյլէմէքտէ, վէ Նորվէկիալլըր իսէ՝ պարիյէլիյերտէն միւրէքքէպ պուլընմագտա իտիլէր։

Հէյէթը սէֆէրիյէնին մագսէտի՝ էվվէլա՝ հէնուզ մէճճուլ օլան Ֆըրանսուա Ժօզէֆ ատալարրնին չըմալ վէ չըմալը չարգի ճիհէթլերինին քէչֆիսի իքմալ իթմէք, իքինճի՝ միւմքին օլտուղը գատար չըմալա տօղրու վէ պէյքի Գութպա գատար կիթմէք իտի։ Էկէր տիւշար օլտուգլարը վախիմ պիր հատիսէ՝ քէնտիլերինի կէրի չէքիլմէկէ իճպար իթմէմիշ օլա իտի, մուվաֆֆագ օլաճաղլարը միհթէմիլ իտի։

Մէզքիւր հէյէթ՝ 1898 յունիսին 26ընտա Թրօմսուտան պալէնա ավրնա մախսուս պիր սէֆինէյէ պինէրէք, Արխանկէլ միվասէթլէ, սէֆինէյէ օրատան 83 քէօրէք պալընմշ, վէ սոնրա սէյէահ Նանսինին՝ ճագսրնա թէսատիֆ իթտիկի Ֆրանսուա Ժօզէֆ արգիսինին ճէնուպրնտա վագը Ֆիօրա Պրունընա տօղրու կիթմիշ տիր։

Ցուլիսին 28ինտէ Էլմուտա վէ օրատան Թէկէթօֆ Պրունընա հարէքէթ իտուպ, 30ընտա միվասէյէթ իտիլմիշ, վէ Թէկէթօֆ՝ իսսը բրէքեաթ իթթիխազ գըլընմշլ տրը։

Էրթէսի կիւնիւ Վիլման չըմալ իսթիգամէթինէ տօղրու պիր իւէրի գարագօլը սէվգ էյլէմիշտիր։ Վիլմանրն մագսէտի՝ պիր գաչ կիւն սոնրա իւէրի գարագօլը իլէ պիրլէշմէք իտի իսէ տէ, պուղարրն եօլու գարամասը՝ մագսէտլերինին հուսուլէ կէլմէսինէ մանի օլմշլտր։ Մէզքիւր հէյէթ 81 տէրէճէի չըմալիյէ գատար վասրլ օլարագ պիր չօգ միւտտէթ պէքլէտիքտէն սոնրա, ըէիսլերի պուլընան ԱմէրիգալրՊէնզէն իլէ Պէժվէրվինի օրատա պրրագարագ ավտէթ էյլէմիշ վէ հոկտեմբերին 30ընտա բէք եօրկուն օլարագ Մ. Վիլման իլէ պիրլէշմիշ տիր։ Գութպըն ուզուն կէճէլէրի հագլաշըյօր իտի։

Սէյյահլար գրշրգ գարարկէահարրընա կիրբէրէք, թէտագիգաթ վէ թէթէպպիսաթ ֆէնինիյէյէ գօյրլարլար։ Էլպիսէլերի մուհաֆազալը, եէյէճէքլերի միքէմմէ օլարագ պու տէվրէյի էնտիշէսիզ պէյսարզ աթլաթտրլար։ Փեորվարրն 18ինտէ Մ. Վիլման վէ 3 Նորվէկիալը՝ քէօրէքլէր իլէ շըմալա տօղրու կիտէրէք 27ինտէ Մագ Քինլիյէ վասրլ օլարլար։

Պանզինին 2 այ էվվէլ վէճաքը խապէրի ճիւմէսինի աղաթը։ Պէժվէրվին ըէֆիգինին նազրը եապանի այրլարատան մուհաֆազա իչին գարեօլա կէպի պիր քէրէվէթ իւզրէրինտէ պրրագարագ, 60 կիւն եանրնտա պէքլէմիշ տիր։

Այրն 28ինտէ սէյեահրաը թաշտան պիր մէզար եարարագ Պէնզինի կէօմիսիյէր տիր։ Վիլման՝ սոն այինի իճրա իթմիշ, 10 կիւ սոնրա շըմալա տօղրու հարէքէթ օլրնարագ մարտրն 20սինտէ 28 տէրէճէի շըմալիյէ, եանի Բայա թարաքիրնտան 1874 սէնէսինտէ քէշֆ իտիլմիշ օլան Բատօլֆ արպիսինին սահիլը շարգիսինէ միվասէթը օլընը։ Պու տէֆա շայանը թէնսիֆ պիր գազ՝ սէյեահրը եօլլարընտան ալը գոյը։

Վիլման՝ գարարլա գաբանմշ պիր եարրգ իչինէ տիւշէրէք այազը գըրրլար։ Տէօնմէք ֆիքրինտէ պուլընմամշը օլան հէյէթ տայիմ իլէրլէյէրէք՝ մարտրն 22սինտէ գարայա 10 միլ մէսաֆէտէ վագը պուզլար իւզէրինտէ արամկտա թէէսիս իթտիրէր։ Եարը կէճէյէ տօղրու շիտէթլի պիր սէտա ճիւմլէսինի ույգուտան ույանարրը, էթրաֆլարընտաքի պուզլարը ճիւմլէսի հարէքէթ իտիյօր, տէչէթլի եարրգլար աշրլրյօր իտի։ Եանլարընտա պուլընան հայանլարտան պիր չօղը պու եարրգլար արասընտա գալարագ մահվ ու թէլէֆ օլույօր իտի։ Կիւճ հալ իլէ պու տէհլէթլի մէվգրտան խէլաս օրմուշլար իսէտ, Վիլմանրն սրհհթի պիւսպիթիւն պօզլմշլ վէ արթրգ ավտէթ իտիլմէկէ գարար վերիլմշ իտի։

Ապրիլին 9ընտա Վիլման 4 բէֆիգի վէ 26 քէօրէյի իլէ Մագ Քինլիյէ, վէ մայիսին 30ընտա Թէկէթօֆ Պրունընա ավտէթ էյլէմիշ տիր։ Մ. Վիլման հէնուզ քէսպը ֆիքգաթ իթմէմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Այսրն վիլայէթինտէ Զէյմէ գազասը գայմագամլըղը՝ Իսմէմիշ գազասը գայմագամը իլգ. Բիրա էֆ.յէ, Իսմէմիշ գազասը գայմագամլըղը՝ Զէյմէ գայմագամը իլգ. Ճէմալ պէյէ, Թավաս գազասը գայմագամլըղը՝ Ցումա գազասը գայմագամը իլգ. Միհաթ էֆ.յէ, վէ Սուրիա վիլայէթինտէ Ցումա գազասը գայմագամլըղը՝ Թավաս գազասը գայմագամը Լեմին Բաշիա էֆ.յէ թէֆվիզ։

Թրիէսթէ պաչ չէհպէնտերիանեսի չէհպէնտէր վէքեալէթինի՝ Գալաս պաչ չէհպէնտերիանեսի չէհպէնտէր վէքիլի Ֆուատ Սաարգ պէյ, Գալաս պաչ չէհպէնտերիա-

---

)(84)(

ՄԱՐԿԸՐԻԹԻՆ ԳԸՉԸ

ՄԻԹԷՐԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Բասգալ Լանթիէնին ուսթապաշըլարընտան Վիգթօր Պէրալ Նամընտա պիրիսի գարանրնը էօնիւնտէ տուրմագտա իտի։

—Վա՛յ, սէ՞ն մի սին, Պէրալ։

—Եվվէթ, Մ. Բօլ, պու կիւն տէբսիմին կիւնիւ օլմագ միւնասէպէթիյլէ, վագթընտա կէլտիմ։

—Սահիհ էօյլէ, պէն իսէ պիւսպիթիւն ունութմրշ իտիմ։

Վիգթօր Պէրալ՝ Բօլուն լէհհէսինտէքի ալտիմի հիւգնիւ ֆարգ իտէրէք.—Եկէր պու կիւն սիզի թահիզ իտիյօր իսէմ պիրաթէքլիֆի սէօյլէյինիզ, պաչգա պիր ագշամ կէլիրիմ։ Զաթէն հաֆթատա իքի տէֆա պանա տէրս վէրմէք բէք պէօյիւք պիր լութֆ օլուրը ճիհէթլէ, սիզի պու եիւզտէն գիյատէ թահիզ իթմէք իսթէյմ։

—Սէնտէն ասլա թահիզ օլմամ. պէնտէն տէրս ալմագ արզուսընտա օլտուղընը պիլտիրտիյին սրբատտա, ֆէվգէլատէ մէհմուն օլտուս։ Թահսիլի իլմ իթմէք իսթէյէն ամէլէյէրի բէք զիյատէ սէվտիյիմ իչիւն տէրս վէրմէյէ մուվաֆֆագաթ իթտիմ. պու խուսուստա սանա մուավէնէթ իթմէք պէնիմ իչիւն բէք պէօյիւք պիր մէմմունիյէթ տիր։ Պու կիւն պագը խուսուսի մէչղուլիյէթլերտէն տօլայը տէրս կիւնիւ օլտուղընը պիւսպիւթիւն ունութմրշ իտիմ. հաթթա պու ագշամ կէլիչինտէն իքի ճիհէթլէ մէհմուն օլտուս. գիրա սէնտէն պագը մարիֆաթ ալմագ իսթէրիմ. սոնրա տա իչիմիզէ պագապիլիրիզ։

—Էմրինիզ հազրըմ, Մ. Բօլ։

—Օթուր, պագալըմ։

—Բէտէրիմ իլէ էլան աքանըզ էյի՞ տիր եա՞։

—Բէք էյի... պէնտէն զիյատէսիյլէ մէհմուն տրը։ Քէնտիմի մէհմ իթմէք իսթէյիր իսէ տէ, լաքին սէնաաթրմրն էրպապը օլտուղըմը պիլիրիմ, վագթ ու զէմանրնտա իչիմին պաչրնտա պուլընրրրմ, իչրէթ գուլանմամ... տիգգաթ վէ նէզաքէթէ զուսուր իթմէմ վէ Մ. Բասգալրն մէնաֆիրինի վըզայէ վէ մուհաֆազա իթմէյէ էլտէն կէլտիյի գատար ղայրէթ իսէրիմ։ Ինզմէթիմի քէնտիսի տէ թագտիր իսէք. պունրն իսպաթը տա չու տրը քի, չիտէթլի սօուգլար միւնասէպէթիյլէ իչլէր տուրմուշ օլտրդը հալտէ տախի եէնի պէնի իսթիխտամ իթտիյի չէօյլէ տուրսուն, պիր ազ ճահիլ օլան վէ իչրէթտէն վազ կէչէմէյէն զարտաշըմա պիլէ հէնուզ եօլ վէրմէմիշ տիր։

—Գարտաշրնրն տա պու իչրէթի քէնտիսի իչիւն բէք մուգիրը տիր։

—Շիւպհէ՞ մի վար, իչրէթի օլմազտա իսի գարտաշըմ Բիշար կէպի իչկիւզար պիր իչնի պուլմագ բէք մէչէքի տիր. լաքին նէ չարէ քի, իչրէթէ մուպթէլա օլան՝ հէր հալտէ կիւնիւն պիրինտէ թէտս պիր իչէ մէյլ իսէր։

—Պէլքի օ տա կիւնիւն պիրինտէ վազ կէչէր։

—Պէլքի։

—Բէտէրիմ իլէ արանըզ էյի օլուպ օլմասընընը սօրմագտան մագսէտիմ՝ սէնին թավր ու հարէքէթինտէն պահս իթմէք տէյիլ իսէ. սէնին տէրէճէի իսթիգամէթինի բէք ալտա պիլիրիմ, եաուընը էլտն բէտէրիմին եաբմագտա օլտրդը իւզէրինէ նէզարէթ վազիֆէսինի իյֆա իսէ տէ՝ Զին ամանը իսթիֆամ իսթիմ։

—Տայմա իյֆա իթմէքտէ իմ։

—Օ հալտէ իմալաթը մէգքիւրէնին ահվալը հազրէսի հագգրնտա պանա իյզահաթ վէրէպիլէճէքսին։ Սէնին կիպի ամիրինին էմմիյէթինի գաղանմշ օլան պիր ուսթապաշը էքսէրիա միւթեգիմիզ վէ մալ վէրէնլէր իլէ տէ միւնասէպէթտէ պուլունուր... ամիրինի ահվալի հագգրնտա նէ կիպի սէօյլէր ճէրէյան իթտիյինի տուրար, իչիտիր։ Պինանալէյհ բէտէրիմին մուամէլաթը հագգրնտա նէ սէօյլէնիլմիյինի պանա աչրգ աչրգա պէյան իթմէլիսին, ազիզիմ։

Վիգթօր Պէրալ թէճճիպպէ Բօլու տինլէմէքտէ վէ սիւքիւթ իթմէքտէ իսի։

—Ճէվապընա պէքլէյօրում։

—Հիչ պիր չէյտէն խապէրիմ եօգ քի, ճէվապ վերէյիմ։

—Պու թավրըն մուխալէսթթքեարանէ պիր թավր տէյիլ։ Բէտէրիմին չու տրալըգ պուլունընրը հալին, պագը իթիրազաթա մէյտան վերմէմէսի գապիլ տէյիլ տիր։

—Ֆիլհագիգա պէօյլէ չիտէթլի պիր մէվսիմտէ իլէր իլէրի կիթմէյտի ճիհէթլէ, թահսիլաթ տա պիւսպիւթիւն տուրուր. լաքին պու կիւն տուրուր իսէ, պիրազ սօնրա երինէ պաշլար։ Մ. Բասգալրն պու սէնէ զարարա ուզրայաճաղընը հեր քէս սէօյլէյօր, լաքին թէահհիւտաթընը ճճրա խտէճէյինէ հեր քէս եմին տիր։

—Թէչէպպիւս իթմիշ օլարը իլէր հագգրնտա նէ՞ տիյօրլար։

—Վագրա բէք չօգ իչլէրէ կիրիշտիյինտէն տօլայը թագալիհ խտիյօրլար իսէ տէ, զայէթ գուրնագ օլտրդը ճիհէթլէ ալրընտան գալգաճաղընա քիմսէ չիպմէյ իթմէյօր։

—Հեր հալտէ ամէլիյաթ թաթիլ իսթ՞լմէմիշ մի տիր։

—Պիր այտան պէրի տիր քի, հեր թարաֆ գար իլէ միւսթէվլի օլտրդը ճիհէթլէ, ամէլէյինին անճագ պիր սիւլիսսիս իչլէմէքտէ տիր։

—Լաքին պունրն սօնու նէ՞րէյէ վարդը։

—Բէք պէօյիւք զարարա ուզրայաճաղընա հիչ չիպմէյ եօգ։

—Բէտէրիմ թէլաշ ի՞թմէյօր մը։

—Պիլմէյօրում, պէնիմ իլէ հիչ պահսը կէչմէմիշ տիր։

—Ամէլէյէրին աղզը նէ՞ սուտա։

—Ամէլէյէրին իչինտէ էյիսի տէ վար, ֆէնասը տա։ Էյիլեր գալտրլար, հիչ պիր գօրգուլարը եօգ՝ ֆէնալարա կէլինէ, սէրլօշ օլուրլար իսէ՝ աղզլարընա կէլէնի սէօյլէրլեր։ Պունլար հիսապլարընը սիմշ կիթմիշ օլտուգլարը հալտ, երինէ իլմէք իսթէրլեր. տիմէք քի էմմիյէթլերի վար տրը։ Պէնիմ պիտիյիմ պունտան իպարէթ տիր քի, հագիգաթը հալ տրը։

52.

Բասգալ Լանթիէնին օղլու Բօլ Լանթիէ պիր միւտաէթճիք տիչինտիքտէն սոնրա, Վիգթօր Պէրալրն Թա կէօզիւնիւն իչինէ պագարագ։—Օ ճէսիմ պիսալարը վագթ ու զէմանրյա իքմալ իթտիրիմէմէսինտէն տօլայը բէտէրիմին իթիպարընա իսալէլ կէմէյէճէք մի զանն իսէքսին։

—Ասլա խալէլ կէլմէյէճէյինէ գաթխէն եմին։

—Պու խուսուստա պէնի թէէմին իտէպլիթ՞բմիսին։

—Տիմէք քի, սիզ պու պագտէ մէրագ վէ թէլաշ իչինտէ՞ մի սինիզ։

—Բէք զիյատ։

—Նի՞չիւն։

—Օրթատա տէվէրան իսէն թէվաթուրատան տօլայը։ (Տէլամ)

ԶԵՆԻԹՈՎ ՎԱՂՈՒՇՅԱՆ ՍՈՒՄԱԼԻՈՒ ԳԻՇԵՐՈՎ

«Իսահակ Ս.,
ցՏ
Ամսագրում Գ. Գ.-ի
«Ինչ ասել է Հայաստանի
Ազգային Գրադարանի
Գրքերի Ֆոնդ» հոդվածի
մասին։

Ինչպես հայտնի է, Գրադարանի Գրքերի Ֆոնդի հարցերով զբաղվող հանձնաժողովը ամսագրի խմբագրությունից ստացել է Գ. Գ.-ի հոդվածը։ Հոդվածի հեղինակը գրում է, որ Գրադարանի Գրքերի Ֆոնդի գրքերի մեծ մասը «ոչ հարիր տեսքի է հասցրել ինչպես գրքերի ներքին, այնպես էլ արտաքին ֆիզիկական վիճակի առումով»։ Գ. Գ.-ի կարծիքով, «Գրքերի Ֆոնդի գրքերի մեծ մասի ներքին ֆիզիկական վիճակի մասին ասելիքը ամենևին էլ դրական չի կարելի համարել։ Գրքերի մեծ մասի էջերը դեղնել, ոմանք ոչ միայն դեղնել, այլև ոչ մի հատկանիշ չունեն գրքի էջերի նման, ոչ ոք չի հետաքրքրվել, թե ինչպես պետք է գրքերը պահել, ինչպես պետք է գրքերը ամրացնել, ինչպես պետք է գրքերը մաքրել, ինչպես պետք է գրքերը ...»։

Գ. Գ.-ի հոդվածի հեղինակը գրում է, որ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԷ

Կէշէճէք սեպտ. 1/13տէ վատէսի խիթամ պուլան 1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆայիզլի Օսմանլիյէ թահվիլաթը-նէն 19 նումէրօլը գուբօնը իլէ օգոստոս 1/13 գուբա քէշիրտէսինտէ ամօրթի խիլէն այնը խիթգրազ թահվիլաթընէն պէտէլէրի՝ բազար կիւնէրինտէն մատտա, վէ ճումա կիւնէրի տէ էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 10տան էօյլէնտէ գատար վէ սաիր հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 10տան էօյլէնտէն օռնրա սաաթ 2½ գատար Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէ յէնէսինտէն թէէտիյէ օլունճագ տը։ Վատէլերի էվվէլճէ խիթամ պուլըգ ամօրթի խիլէն գուբօն վէ թահվիլաթ տախի այնը կիւն վէ այնը սաաթտա իպրազ օլունմալը տը։

Նօմէրօլը պօրտրօլարը պիրլիքտէ պուլնան գուբօն վէ թահվիլաթա մուգապիլ, բիյայայա չըգարըլտրգլարը թարիխտէն 10 կիւն սօնրա, Գալաթատա Օսմանլը պանգասը վէգնէսինտէն պէտէլէրի թէէտիյէ խիլմէք իւզրէ պիր մագպուզ սէնէտի վէրիլէճէք տիր։

* * *

Վատէլերի սեպտ. 1/13տէ խիթամ պուլաճագ օլան 100տէ 4 ֆայիզլի թահվիլաթը միպէտտէլէնին 32 նումէրօլը գուբօնընա մուգապիլ բազարտան մատտա վէ ճումա կիւնէրի տէ ալաիր. սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար օլմագ իւզրէ, վէ սաիր հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 10տան էօյլէնտէն օռնրա սաաթ 2½ գատար Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէգնէսինտէն թէէտիյէթ իճրաա օլունճաղը իլան օլունը։ Վատէլերի էվվէլճէ խիթամ պուլան գուբօնլարը տախի այնը կիւն վէ այնը սաաթտա իպրազ օլունմալարը։

Նօմէրօլը պօրտրօլարը պիրլիքտէ պուլնան գուբօնլարա մուգապիլ, 10 կիւն սօնրա Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէգնէսինտէն թէէտիյէթ իճրաա իչիւն պիր մագպուզ սէնէտի վէրիլէճէք տիր։

* * *

1899 սէնէսի 100տէ 4 ֆայիզլի բրիօրիթէ թահվիլաթընէն 18 նումէրօլը գուբօնը իլէ, կէչէն օգոստոս 1/13 գունա քէշիտէսինտէ ամօրթիլէն թահվիլաթընէն պէտէլէրի՝ բազարտան մատտա հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 10տան էօյլէնտէն օռնրա սաաթ 2½ գատար (ճումա կիւնէրի էօյլէնէ գատար) Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէգնէսինտէ թէէտիյէ օլունճագ տը։ Պունտան էվվէլի քէշիտէլերտէ ամօրթի խիլէն գուբօն վէ թահվիլաթ այնը կիւն վէ այնը սաաթտա իպրազ օլընմալը տը։

Նօմէրօլը պօրտրօլարը պիրլիքտէ պուլնան գուբօն վէ թահվիլաթա մուգապիլ, 10 կիւն սօնրա Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէգնէսինտէն՝ թէէտիյէթ իճրա օլունճաղընը կէօսթէրիր պիր մագպուզ սէնէտի վէրիլէճէք տիր։

24 օգոստոս 1899 10—6

Տէրսաատէթ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ

Միւսքիրաթ պէյլիյէ բէսմինին թագսիթը սանի գէմանը օլան 1315 սէնէսի խյուլյը թէգարրուպ իթմէքտէ օլուռ-ղընատ, Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէյասէտէ միւսքիրաթ սաթանլարընն պէյլիյէ նիզամնամէսինին 14ինճի մատտէսի մուճիպինէ, միւտտեթը թէէտիյէի նիզամիյէ օլան ազօսթօս այր իչինտէ պէյլիյէ բէսմինի էյֆա իլէ միճէտտէնէն թէգէբէրէրինի ալտագ իւզրէ նիզամնամէի մէգքիբրը 10ընճը մատտէսինին սօն ֆգրասը ահքեամնա թէվֆիկէն զիքր օլունան իյլու այընընը հիլուլինտէն էվվէլ, եանի ազօսթօս իպթիտասընատ իթիպարէն պիզզաթ Տէրսաատէթ միւսքիրաթ նէզարէթինէ միբաճաաթ էյլէմէլէրիլազըմ կէլէճէկի, վէ բէմը մէգպուրընը ախզըյլա միճէտտէտէն թէգքէրէ իթասընա նէգարէթը մուամիլէյհաճա պէտ վէ միապաչէրէթ օլունարազը ճիհէթլէ, մէգքիբը իյլու իպթիտասընա գատար կէլիպ թէգքէրէ ալմայանլար հագգարընատ միճագաթը նիզամիյէնին պիլա իսթիանա իճրա գէլընանճաղը իլան օլունը։

31 թէմուզ 315 15—11

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ

Տույունը Ումումիյէ թահվիլաթը միապէտտէլէնինին 32 նումէրօլը գուբօնը իւզէրինէ սեպտ. 1/13տէն իթիպարէն 100տէ եարըմ հիսապը յլա ֆայիզ վէրիլէճէկինէն, գուբօնլարը իւզէրինտէ գիքր օլունան չէհրլէրտէ տէ թէէտիյաթ ինճա օլունանճագ տը։ Թէէտիյաթը 1900 յունվար 12յէ գատար տէվամ իտէճէկի, վէ պու միւտտեթ իսթիմանտան եալընը Տէրսաատէթտէ թէէտիյաթ վուգուս պուլանաղը՝ Տույունը Ումումիյէ Մէճլիսը Իսպրէսի թարափընատ թահվիլաթը մէգքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։

16 օգոս. 1899 8—6

ԷՍՀԱՄ, ԹԱՀՎԻԼԱԹ ՎԷ ՀԻՍՍԷ ՍԷՏԷՏԱԹԸ

ՍԷՆԷՎԻ 100տէ 5

ՎԷ ԶԻՅԱՏԷ ՀԱՍԸԼԱԹ ՎԷՐԻՐ.

1899 փետր.ըն 15ճճի կիւնիւ փիյաթը

ԳԱԼԱԹԱՏԱ

ԽԱԼԻԼ ԲԱՇԱ ԽԱՆԸՆՏԱ

ՍԱՐՐԱՖ Ա. ՖԱՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՏԱ

	Ֆէյտ	Թէմրիլ	1898տէ		100տէսի	
Օսմանլը 1888	Լ. 99	20	Լ.	5	5	04
Լաժանթ. 1891	» 95	50	»	6	6	42
Պուլկա- 1892	» 90		»	6	6	66
Աստռ. 100տէ 4	» 99	00	»	5	5	02
Մէքսիկա 1893	» 61		»	4	6	55
Շըմենտոքֆէր						
Բանկ էյտրը						
Սէլ.-Մարթր	Ֆ. 300		Ֆ.	15	5	
Անատոլու 2տի						
Իզմիր-Այտին	Լ. 82		Լ.	5	6	08
Գասպա- (եէնի)	Ֆ. 372		Ֆ.	20	5	38
Տէրս. Ըսթիճարի	» 381		»	25	5	20
Հէս. «Ինէոնը»						
Անատ. շիմէնֆ.	Լ. 9	30	12	Շիլ.	6	45
Ր ο Թինի			10	»		
Տր Պիրս	»	28	40	»	7	14
Պանանկա	»	41/2	20	»	22	22
Սէթի Սարֆ.	»	61/8	12	»	9	78
Կրօվն Ըրիֆ	»	17	48	»	14	10
Ֆերէյրա	»	231/2	60	»	12	77
Պանէվ. Լօնտ.	»	73/8	29/6	»	20	
» Տիր	»	101/4	15	»	7	30
Կէնապէրկ	»	37/8	8	»	10	32
Հէնրի Նուբօ	»	681/4	25	»	15	
Հէրեօթ	»	74/4	20	»	13	78
Մէտրէ Զրթ.	»	64/4	12	»	9	60
Բրոթհոն	»	104/8	18	»	13	80
Վիկտորիա Մ. Բ.	»	094/4	12	»	6	48
Վէտմէր	»	14	30	»	10	70

Ուշադիր թերբարատ ալթընտան մատէնէլերի հասընմէնատա, դէհէր մատէնին սեվմիթիկի մուատեթէտէ, թահվիլաթընն ամօրթ իսիլմ ալ նազարը տիգգատա ալընմալը տը։

Տէհա վէյատէ թահվիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Մ. Ա. Ֆարանս պա միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ՍԱՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 5 սեպտ.	
Ռնկիլ. էհամը ինկ. Լիր.	105—06
Օսմ. էհամը աչըլաը	22—93
» » գաբանը	22—93
» » » Բ	46—50
» » » Գ	26—50
Օթման 1871	105—87
Օսմանլը Պանգասը	12—75
Մըսըր ասչ. մուԹահրատ	106—
Պուլկար իսթիգրազը	89—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատտ	25—45
—	
Բարիզ 5 սեպտ.	
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	100—62
» » 4½%	—
Եէնի Օսմ. էհամը աչըլաը	23—25
» » » գաբանը	23—25
Մ Ի-ոպոքլէ	
Սէբէ Բ.	47—75
» Գ.	26—70
Բուսէլի լրմէնտրֆէրի	123—
Օսմանլը Ըրժխսի էհամը	309—
» Պանգասը	570—
Ֆրէտի Լիոնէ	970—
Միւսէյիզ ազախնը	—
Իթալիա էհամը	92—45
Ռ=իօռիթէ Թիւրք	495—
Օսմանկէ	425—
Ֆուան Օթման	500—
Բարիզ Պանգասը	—
Սրամեօլ	61—42
Բրանսվալ	45—
Գամպիօ 3 այ վատտ	25—25
—	
Վիէննա 5 սեպտ.	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120—75
Բուսէլի լրմէնտրֆէրի ֆի.	60—90
Օսմանլը Ըրժի ազախնը	140—
—	
Պէրլին 5 սեպտ.	
Բուսէլի լրմէնտրֆ. (մորգ)	123—90
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—27
Բարիզ » »	80—80
—	
ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ	
Էհ. Ում. ամիսի ազչ. գաբ.	24—35
» » » էն եուքսէք	24—37
» » » էն ալտագը	24—34
Ռու սոպահ աչըլաը	24—35
Թահվիլաթը Օսմանկէ	90—
» Բ.	46—50
» Գ.	28—
Բուսէլի լրմէնտ. ազչմ գրնա	122—75
» » էն եուքսէք	123—12
» » էն ալտագը	122—75
» » աչըլաը	122—50
Ազչէ Գոսիզի	—
Բէյօր Մրմ	—
Հէվալէսիս »	

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէյօք ազախնը Ֆրգ.	309
Սիկարէթ Ա. Օս. Լի.	—92
» Բ.	—53
Թրամվայ	6—45
Ֆուլխանս	2—40
Օսլիկոսիօն Թրամվայ	486—
Ասիբանս	4—07
Գրէսի ֆէնէրալ	2 31
Մասթէթ Օթման	3 12
Լօքիսմ	86
Պանգ Նասիոնալ տը Գրէս	411—
Թրանսվալ	45—
Բրնիթըմ Թահվիլաթը	181—
Պին Գոնս. էչիւ 8 կիւն իսթիլ	—
» » » 1 » »	—
—	

ԱԳՋԷԼԵՐԻՆ ՖԻՅԱՏԸ

Օսմ. լիրասը 100 զրշ.	զրշ.	բր.
Պէյազ մէճիտիյէ Ֆրգ.	107	36
Մէթալիք »	099	—
Ինկիլիզ լիրասը	109	37
Ֆրանսըզ ալթընը	87	16
Բոլ	20	10
Գրէմիզ ալթունը	51	05
Գարգոն գայմէսի	8	60
—		
ԳԱՄՊԻՕ		
Լօնտրա	108	32
Բարիզ 3 այ վատտի	23	16
Գյորէն Մոնա	10	97

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ

Սուլթանի պունտան էվվէլի նիսխէլէրիմիզտէ ատրմ իսիլէն նիզամնամէնին 2ինճի մատտէսի մուճիպինճէ, հէյէթթ իսթիհանիյէ՝ սէնէի հալիյէ հոկումաթքէրինին 9նճը ճումա էրթէսի կիւնիւնտէն 27ճճի շարշէնպիկ կիւնիւնէ գատար տէվամ իթմէք իւզրէ Պրուսատաքի հարբի տարիխթաալիմինտէ թէշէքքիւլ իտէրէք, իսթիհանարընը՝ պու միւտտեթ արասընանաքի ճումա վէ բազար վէ չարշէնպիկ կիւնլէրինէն մատտա կիւնլէրատ իճրասը մուգարրէր օլտուղընատան, իսթիհանա տախիլ օլմագ իսթէյէնլէր՝ օլ պագատքիրտլը իսթիհանամէէրինի էօնիւմիզպէքի սեպտ. նիհայէթինէ գատար Պրուսա հարբի տարիխթաալիմի միւտիրիյէթինէ կէօնտէրմէլէրի, վէ քէնարիէրինին տախի իմթիհան կիւնլէրինատ պիզզաթ հազրը պուլընմալարը լազըմ կէլէճէկի, վէ քէզալիք թիւրքիա իլէ եէնէսպի մէմալիք Զըրաաթ մէքթէպլէրի չահատէնամէսինի համիլ օլուգ տա թօխումմընըզ սէնաաթէրյա իչթիզալ իթմէք արզուսընա պուլընանլար տախի էլէրինտէի չահատէնամէէրինի իսթիհանամէէրիյլէ պիրլիքտէ եէնէ պու միւտտեթ զարքընատա մէզքիր տար իւթ թաալիմ միտիրիյէթինէ կէօնտէրմէլէրի վէ սեպտ. նիհայէթինտէն սօնրա իսթիհան գազուլ իտիմէյէճէկի իլան վէ իսթիթ օլունը։

Ֆի 14 ըէպիլ ախրը սէնէ 317
Վէ ֆի 9 ազոսթօս սէնէ 315 14—5

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ

Սէնէի հազրէ խյուլրընն 11ճճի ճումա էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն Պրուսա հարբի տարիխթաալիմինտէ պու սէնէնին իքինճի մէվսիմ տէրլէրինէ պաչանրլմասը մուգարրէր օլարընատան, 1ինճի վէ 2ճճի սրնի չակիրտանընը՝ եէվմը մէզքիւրտէ Պրուսա հարբի տարիխթաալիմինտէ հազրը պուլընմալարը լիւզումը իլան օլընը։

22 թէմուզ 315 18—12

ԻՏԱՐԻՅԻ ՄԱՍՈՒՄԷ

Պիր սէնէ գարֆընտա իտարէի Մախսուսէ վաքտրարընա մուգեդա քէօմիւրին ագթարմա վէ թահլիյէսինտէ իսթիխտամ գրընճագ ամէլէնին թէտարիքինի թէահհիւտ թահլիպ օլանլարը՝ չէրաիթինի անլամագ իւզրէ ճումա վէ բազարտան մատտա հէր կիւն իտարէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

23 ազոսթ. 315

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսա Շահանէճէ միպայէա օլունճագ 2000 մէթրօ լանֆիվէրա թիրէյի չուխա իլէ 6նէվ այագ գապըներն միւնագասարնա պաչանրլըրզընատան, իթայա թահլիպ օլանլարրն թէէմինաթ ագճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միսթասհրպէն Խազինէի ճէլիլիի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

21 ազոս. 315 3—3

* * *

Խազինէի Խասսա Շահանէճէ իմալ օլունճագ էլպիսթ իչիւն վասաթ տէրէճէտ չուխա վէ չէվիթտան նիւմունէ ինթիխապ իտիլէճէկինտէն, իթայա թահլիպ օլանլարը՝ չէրաիթինի անլամագ իւզրէ ճումասան մատտա կիւնլէրտէ հէյէթը իտարէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի, վէ վերճէճէլերի նիւմունէլէրին սօն ֆիյաթլարընը մահը հալը Ռումինին 31ինճի սալը կիւնիւնէ գատար պիլտիրմէլէրի լազըմկէլիր։

21 ազոս. 315 3-3

* * *

Խազինէի Խասսա Շահանէճէ միպայէա օլունճագ սօղան վէ ֆասուլեանն միւնագասարնա պաչանրլըրզընատան, իթայա թահլիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միսթասհրպէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 9ա գատար Խազինէի ճէլիլիի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

19 ազոսթ. 315 3—3

* * *

Խազինէի Խասսա Շահանէճէ միպայէա օլունճագ 500,000 գբյէ էէրլի չարիրն պէհէր գբյէի ամթիգի 28 բարա 70 սանթիմէտ թահլիպի էօհտէսինտէ օլուգ, մահը հալը Ռումինին 22ճճի բազար կիւնիւ սաաթ 9ա գատար 100տէ 5 թէնզիլաթը գապալ իտիլէճէկի կիպի. տագիգին գարարը՝ ազոսթօսրն 24ինճի սալը կիւնինէ գատար թէմտիտ իտիլմիշ, վէ 500,000 գբյէ Ռուս չարիրնին միւնագասարնա պաչանրլմըշ օլմագը, իթայա թահլիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միսթասհրպէն էյլեամը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 9ա գատար Խազինէի ճէլիլիի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

21 ազոսթ. 315 3—3

Սթանպուլտա Այազմա Գարուսընտա 675 նումէրօլը մաղազաարտա սաքին իքէն Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթէն Իֆիլասընա հիւքմ օլունմուշ օլան Ա. Պազտասարեան վէ Հ. Նահապետեան վէ գումբանեասը զիմմէթինտէ ալաճաղընը իսպաթ վէ եա մուվագգաթէն գապալ վէ գայա իթտիրմիշ օլան ալտանագլրյասընը՝ Գանունանամէի Թիճարէթին 211ինճի վէ անը վէլի իսէն մատտէսի մուճիպինէ միւֆիկս թարափընատան թէքլիֆի օլունճագ գանդարատաթօնրն միւգաթէրէսի իչիւն իչպու 315 սէնէսի իյյուլընընն 6ճճը բազար էրթէսի կիւնիւնէ մահքէմէի մէզքիւրէնին իֆլասա օտասընա կէլմէլէրի իլան օլունը։

Ժիւժ Գօմիսէր
Ալի Ռիզա

23 ազոսթ. 315

	Թօր	Զրբ.
Էլէք քեազրը	318	181½
Էլէք թահվիլաթ ճինսի	112	185½
Ալէա Սիլինտր	14	136
Ասի Սիլինտր	2416	61
Էլվան քեազրա	256	43¾
Ալէա Սթանպոլ	6	86
Ասի Սթանպոլ	622	55½

Իքի թարափլը վարագա թապիկէսի 40 սանթիմ, (100 սանթիմ 1 զրշ.տը)։

Եալընրզ պիր թարափլը վարագալարրն թապիկէսի՝ 13 սանթիմ։

Մարիսմ էլ մըգտար տէֆթարը թէճիլիսէսինին միւխթէլիֆ ֆիյաթը տախի գարմէսինտէ միւնտէրճ տիր։

Խազինէի ճէլիլէ վէ վիլայաթը Շահանէճէ 316 սէնէսի իչիւն լիւգումի օլուգ սէնէի հազրէ գարֆընտա թապրյա մահալլէրինէ իյյալը լազըմ կէլէն էվրագ վէ տէֆթարիրին քեազրտ վէ թապիկէսի՝ իչպու ազոսթօսրն 2ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունմագ իւզրէ միւնագասայա գօնուլարդը իլան օլունմըշ իտի։ Պունլարա պիր սէնէլիք օլարագ թալիպ գուհուր իթմէյիպ, ֆագաթ 5 սէնէլիք օլմագ վէ չէրաիթը սաիրէ պազը պուլընմագ իւզրէ գուհուր իտէն թալիպլերի արասընատա իճրա իտիլէն միւնագասատա՝ պալէատէ կէօսթէրիլէն ֆիյաթ վէրիլմիշ, վէ վագթընն տարըլընը մէպին 100տէ 5 թէնզիլի իչիւն պաչագաճ իլան ճէճէթ օլմագարզրն ազոսթ.ըն 30ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա իհալէի գաթիյէսինին իճրասը մուգարրէր պուլընմըշ օլմաղա, ֆիյաթը մէզքիւրէտէն նօգասանլյա թալիպ օլանլարը՝ օլ վագթա գատար լազըմ կէլէն թէէմինաթը իթա իլէ Մէճլիսը Մալիյէյէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

23 ազոսթ. 315 2—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱՑՈՒՆ

Պէէսլէրինին նըսֆը լիրա 100 զրշ.տան նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի խազինէի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզգիր մահլիւլաթըն իչպու 1315 սէնէսի օգոստոսրն 23ինճի կիւնինէն իթիպարէն մահը մէզքիւրընն 30ճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլունճաղընատան, թալիպ օլանլարրն՝ զըյմէթը մուտամէնէնին էօշրիւնէ միւսավի թէէմին ագչէլերի իլէ պէտաէր Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի՝ 3ինճի տէֆա օլարագ իլան օլունը։

* * *

11175.— Պալաթատա Բէսմէ Դայատա Համամի Մուհիմատին մահալլէսինտէ Բէսմէ Դայա ճատտէսինտէ 26 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 80 զրա արասատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 1 մահզէն վէ 965 զրա պաղչէյի միչթէմիլ ախչագ 1 պապ մէնզիլ'ն նըսֆի հիսսէսի. Համզա։

2134.— Գասրմ Բաշատա Ճամիի Բէպիր մահալլէսինտէ Տէօրթ Գույու Տէրէ Պույու ճատտէսինտէ 25 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 50 զրա արասատա մէպնի մուգատտէմա մէնզիլ էլեէվմ տերունինտէ 4 ատտա պարագա վէ 1 գույու վէ 400 զրա պաղչէյի միչթէմիլ 1 գրթա արսանրն 15 հիսսէ իթիպարէյլա 4 հիսսէսի. էօրիճիւ Հիսսէյին։

20000.— Լալէլիտէ Գըզլը Թաշ մահալլէսինտէ Լալէլի ճատտէսինտէ 135 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 70 զրա արասատա մէպնի 1 օտա վէ 1 գույու վէ 1 մահզէն վէ չէհրի 200 զշ. քիրալը քեարկիր 1 պապ հալլաճ տիքքեանը կէսիկինին սիլսան հիսսէսի. հաֆրզ էօմէր։

5000.— Գալաթատա Ճամիի Ճէտիա մահալլէսինտէ Ֆէրմէնէճիլեր ճատտէսինտէ 37 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 20 զրա արասատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտայր միչթէմիլ միլք մա կէտիք 1 պապ մաղազանրն 12 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

1000 պէտէլը միզայէտէսի 1000.— Էյուպատա Հարիրի Գասրմ Բաշա մահալլէսինտէ Զէօմլէքճիլեր ճատտէսինտէ 41 վէ 43 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 145 զրա արասատա մէպնի վէ չէհրի 20 զշ. քիրալը մուգատտէմա տօղրամաճը, էլեէվմ սալաշ 1 պապ ախրրրն սիլիս հիսսէսի. էօրիճիւ Հիսսէյին։

750 պէտէլը միզայէտէսի 750.— Ալթ Բազարընատա Մաղնիսալը Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Ալթ Բազարը ճատտէսինտէ 37 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 20 զրա 1 գրթա արսանրն նըսֆի հիսսէսի. հաֆրզ էօմէր։

2500.— Պէշիքթաշատա Թէշվիգիյէ մահալլէսինտէ Եէնի Մահալլէ սօղաղրնատա միւքէրրէր 30 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 245 զրա պիր գրթա արսանրն նըսֆի հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

5000 պէտէլը միզայէտէսի 5000.— Լանկատա Իսնեպէք մահալլէսինտէ Միրախոր Համամը ճատտէսինտէ 81 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 37 զրա արասատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 պատրում վէ 17 զրա պաղչէ վէ չէհրի 40 զշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւն. հաճի Համզա։

2000.— Զարշուի Բէպիրտ Բէխս Օզլու սօղաղրնատա 13 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 3½ զրա արասատա մէպնի քեարկիր պիր պապ գույումը տիւքքեանը կէսիկինին նըսֆի հիսսէսի. Շապան։

15000 պէտէլը միզայէտէսի 9500.— Գասրը գարիյէսինտէ Օսման Աղա մահալլէսինտէ Տիզ սօղաղրնատա 17 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 88 զրա արասատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 25 զրա պաղչէյի միչթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւն. հաֆրզ էօմէր։

ՏՈԳԹՕՐ Ֆ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

Տէրի, էֆբէնէի, պէյսօղլուղուղ իւլ էրքէք վէ գասընլարրն ազամ թէնասիւլյէի պէվիյէ խասթալէգլարը միթէխասսիսի (մասնագէտ)։

Պէյօղլունատա Պէյօյիք Բարմագ Գաբուտա Ն. 10 խանէխինտէ հէր կիւն իսասթակեանը գապալ, վէ ճումա կիւնլէրի Ֆուգարայը մէճճանէն թէտավի իթմէքտէ տիր։ 50—50

ԽՐՏԻՎԻՅԷ ՎԱՔՈՐԼԱՐԻՆԸՆ ԼԻՄԻԹԸՆ ՇԻՐԲԻԹԻ

1898 յուլիս 1/13 Թարիխինէն իթիբարէն մէգքիւր գումբանեանդն վաքորլը՝ իսքենտերիյէն հէր լաբրէտիհ կիւնիւ եւրէնէն օռնրա ա.ա.թ. սաաթ 4տէ հարեքթիլ Ռիրե, իրլիր վէ Մէտալի Թարիգիյէ Տէրսաատէթ ալտագ իւզրէ Ֆրանսա Տէրսաատէթ ֆրանսէզլարը Ֆրանսայի կիւնիւ սաաթ 7տէ գարանտան Ֆրանսիյէնէ գօնմանասը ալթընա գանանան թէվֆիգիզ Բաղդանի վաքորը հարեքթիլ, թէրբար Մէտալի, իսլիր վէ Ռիրե է ուզրայարագ խզեեանբէյլէ միւսաֆիրէ իտուճէք տիր։

Վաքորլարընն վագթը հարեքթիրի

Ազգինը	Միւվասէլէթ	Հարեքթի սաաթ	սաաթ
		լաբրէ. գէր.	4
Իսքենտերիյէ			
Ռիրե	ճ. ճամա ազչ.	7 ճ.ճ.	1
Իզմիր	ճ. էրթ. »	» 6 ճ. էր.	1
Մէտալի	ճ. էրթ. ազչ.	6 ճ. էր.	8
Տէրսաատէթ բազար	»	3	
ԱՎՏԻԵ			
	Միւվասէլէթ	Հարեքթի սաաթ	սաաթ
Տէրսաատէթ		սալը ազչ.	3
Մէտալի	լաբրէ. սապահ	8 լաբրէ. ազչ.	10
Իզմիր	լաբրէ. ազչամ	3 լաբրէ. ազչ.	7
Ռիրե	բէնճ. եէլէն	բէնճ. »	4
Իսքենտերիյէ	ճ. էրթ. ազչ.	7	

Եէնէ, կուբրօ վէ էմիսաա նագլիյաթը իչիւն՝ գումբանեանդն Սթամպուլա Իչին Իրինինտէ Եէնի Վալիտէ Խանընատա, վէ Գալաթատա Գալաթեգյատ Գօսմօսին խանը Զարէրարնատա ֆեանն ամէնթէքեանէրէրին միւրաճաաթ օլունմալը տը։ Քեպալիք հէր ազչէնի եէնի Գեպզլուճատա Տարու նալտա Ն. 70տէ Մ. Մ. Թոմա Գուգ վէ եվալարընդն ամէնթէքեանէրինէ միւրաճաաթ օլունմալը տը։

ՍԻՆԳԷՐ

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարինին տիքիչ մաքինալարը միւթէհհիտ

Ֆ. ՆԱՖՏԼԻՆԳԷՐ

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէիկինտէն օլարագ իսմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայի մուհասսէնաթը օլ տերէճէ թագտիր օլունմըշտր. քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարափընատա պիրինի ֆամիլեալար, թէրգիլէր վէ գունտուրմաճար մակգա Սինկէր մաքինասը խթիսսալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուլան միւթէատտիտ սէրկիի ուսումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալեալարա նայլ օլմուշ տը։

Նարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընն էէկեանէ տէօզիթօճրսը պուլրնան Մ. Ֆ. Նայտլինկէր՝ վիլայաթը Շահանէնին քեանֆիֆէսինտէ չիպէլէր թէսիս իթմիշ տիր։

Մէզքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընատա Մէքթէպլը Սուլթանի գարշըսընատա։

Գալաթատա (Թունէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
(Թրամվայ սթասիօնընընն գարշըսընատա։

Սթամպուլատա Սուլթան Համամընատա նումէրօ 2։

Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընատա նօ. 13։

Թագիտիլէրինտէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընդ՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։